

**Zeitschrift:** Annalas da la Societad Retorumantscha  
**Herausgeber:** Societad Retorumantscha  
**Band:** 13 (1899)  
  
**Artikel:** Poesias  
**Autor:** Muoth, Eduard  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-182166>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 05.05.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



# POESIAS

da

Eduard Muoth da Breil.

## 1. Il Badus.

Sil di ch'ei vignida dumbrada  
Dils quolms la grond' armada  
Dal gron imperatur  
Perpetens en honur,  
Di el vesend leu dus:  
„Ti cheu, ch' eis il Badus,  
Va spert cun tia valischa  
E stai sisum la Grischa;  
Ti eis in hazer um,  
Pos bein star or sisum;  
Cun tia barba grischa  
Ti temas nuot la bischa;

E stos ti er bargir,  
Sche sas ti puspei rir;  
Mo mai lai dar las armas  
Pér lai rucclar las larmas:  
Las datan en in lag  
E quel daventa bab,  
Daventa bab d'in flum,  
Che daventa in gron um;  
E tiu compogn leu speras  
Sa mirar ella vall d' Urseras,  
Siu num sei Six-Madun;  
Miu num ei quel che sun.“

## 2. Il lag de Toma.

1. O Rhein, ti retg dellas àuas,  
Che meinas tias undas blauas  
Sco tontas armadas

En ramurontas cascadas  
Tras greppa e valls  
Sut artgs triumfals  
En grondas ujaras  
Tras biaras tiaras,  
Vastusas planiras,  
Fritgeivlas cultiras,  
Tras marcaus capitals  
Cun tuors e castials;  
Si dies grevas cargas  
Vinavon ti vargas  
Senza ruassar  
E vas ella mar:  
Dî, nua ei tia mumma regina?  
O dî, nua stat tia tgina?

2. Mia mumma sche ti vul anflar,  
Mia mumma sche ti vul salidar,  
Lu ir ti stos  
Fetg lunsch anavos;  
Ella stat orasi  
Enqunter miezdi,  
Sillas piramidas  
Cun galatscha floridas;  
Ella ei montagnarda,  
Ferma, gagliarda,  
Ella va si per scala  
Alla neiv eternala,  
Termetta rugada  
En gronda manada  
Alla rosa alpina,  
La cotschna, carina —  
Gie, leusî stos ti ir  
Sche ti vul tier mia mumma vignir.

3. Vul ti mia tgina anflar  
Lu stos ti quest remarcar:  
Sponda de crapp  
Ha custau buc in rapp;  
Enamiez in lag,

Jeu mettel pag;  
Orantuorn in rudî  
In cherli bî:  
En viva verdur  
En bialla flur;  
Sche ti pos leu vignir,  
Stos era udir  
Sunar platiallas  
Schular muntaniallas —  
Leu sun jeu naschius  
Da leu giu currius  
Tgauprochels giu per la sponda,  
Leu hai entschiet mia ronda.

4. O lag, ti larma alpina  
Sulerada da glisch divina!  
Giu rocclas speronza  
En humilitonza,  
Nus muossas lavur,  
Nus muossas valur,  
Ti dis: Patientia!  
Figei penatientia!  
Seies migeivels  
E conporteivels,  
Moderei la vusch  
Purtei la crusch,  
Lu vegn ina sort  
Ch'ei buca la mort,  
Lu vas ti, miu car  
En ina mar:  
De spir ventira e gloria,  
Quei salva bein en memoria!

---

### 3. La flur alpina.

1. O flur alpina, ti feglia dils quolms,  
Vistgida en tshietschen carin,  
O flur alpina, pastura dils quolms,

Nutrida dagl aether alpin:  
Regina eis ti della flora,  
Adina a mi ina sora.

2. Igl unviern cun ses peis de galatscha  
Vegn giu sin tei tschappitschond,  
El sfracca a funs tia fatscha,  
Lavina va sur tei sfrachigiond:  
Ti endiras en humilitonza  
E siemas en dulscha speronza.

3. Sur pézza vistgida cun neiv virginala,  
Flurida cun ornaments de galatscha,  
Sedesta il gron êgl-la glisch celestiala,  
Sepaina per ir alla catscha:  
Sin neiv e galatscha la va sagittond,  
Igl unviern la va a catschond.

4. Tuccaus da mellis e gitts sittoms  
Siu saung ramura en undas;  
Vigerus de victória resunan ils quolms  
Sur verdas crestas e spundas:  
Flur alpina sesaulza en gloria,  
Sedrova de tuccar de victoria.

5. Ella fila dabot in vistgin de verdur,  
Rufida il veder e betta;  
Ella vul conparer en nova honur  
E giuvna turnar ella veta:  
Cullas soras va discurrent,  
Han quei e tschei endament.

6. Schebein las veglien urdir la teila  
— Che ei per sesez de valî —  
Culla cotschna ni culla alva seida,  
Co seigi de far il rudî:  
Las biaras ein per il purpur,  
Mo paucas ein per l' alvur.

7. Ed uss semettan nossas malas  
Tgeuettas en lur combrettas,

Lavuran dabot sco tontas rivalas  
Cun manutettas falombrettas:  
Surcusan cun diligenza,  
Sperond la preferenza.

8. Ed uss baul l'ina e baul l'autra expona  
Sia lavur ella glisch dil sulegl;  
Scadina cun buna speronza suppona  
Che la sia meretti smarvegl:  
Prevediu han en in siemi,  
Ch'ei vegni dar in premi.

9. Cheu uss pilvé dat ei visetta  
D'in amatur dellas biallas;  
El che sa esser anetgs ella gretta,  
Sefulscha en lur aniallas:  
Per far leu inspecziun  
Cun tutta attenziun.

10. Tgi vul pomai quel leu anflar  
Quei vis-chel speculant?  
Tgei vul pomai quel leu cattar  
Quei leger musicant?  
El visetta las bellezias  
Per leu rimnar dulschezias.

11. Fuva staus vi e neu a vitg,  
Mirond sch'ei dess pushegn;  
Veva priu tscheu e leu in sitg,  
Mo ussa ha viu il segn  
De nossa flur alpina,  
La cotschna, la carina.

12. Havend finiu er cheu la runda  
Di el senza star eri  
Turnond a sunond giu sper la spunda,  
Dend giu il siu pareri:  
Il premi auda ad ina —  
Alla bialla flur alpina!

---

#### 4. Igl aviul.

1. Jeu hai in amitg che jeu tegn car,  
Senz' el savess jeu buc viver,  
Less jeu raquintar quei ch' el sa far,  
Savess mai calar de scriver:  
El ei in bufatget!  
El ei in perdertet!
2. Strusch ord la tgina semett' el tuttina  
A nutrir ses fargliunets;  
Schegie ch' el ha mellis, cun tuts ei perina,  
Cun els ei schi bunets:  
A tuts dat el mo mêl,  
El sa aunc nuot de fêl.
3. Perfin alla sia mumma cara  
Che a mellis ha dau la veta,  
Alla pli fritgeivla mumma sin tiara,  
El latg en bucca metta:  
Il latg dil meglier mêl,  
Il latg dil pli fin mêl.
4. Vend uss absolviu il quors de cuschina,  
Ei vegn de midar clomada;  
In di de miezdi tut en furtina  
Vegn sunau tier la sgolada:  
Von casa ina saltada,  
Von casa ina sunada!
5. Uss vegni ded arver auters êgls,  
Ei vegn in auter luvrar;  
Ei vegn ded ir cun tschels fumegls,  
Ei vegn de caminar:  
Ei va en la campagna,  
En tiara de cucagna!
6. Cu il suleagl ei semess en carotscha  
Aviarta, senza cuviarta,  
Lu miu amitg pli spert che merlotscha

Sesaulza ell' aria aviarta:  
El tegn la prospectiva,  
El prenn la iniziativa.

7. Cun siu trinochel el catta d' agur  
Sil prau leu bunas amitgas;  
Tier quellas el senta ina certa amur,  
Essend las buca malitgas:  
Las cloman sez a puschegn  
Nies leger, bien Luregn

8. Far d' envidar ei buc sia moda,  
El vegn tut a schulond;  
„Lai vê, sche ti has zitgei, ti stoda  
— El di tut a cantond —  
Hai fatg oz gron viadi,  
Merettel in vinadi!“

9. Vid las combas nies scalorgia  
Porta dus canasters;  
El ri e di per far ina storgia:  
Bialetta, jeu sun jasters,  
Bunetta in tech farina  
Per mes cars pins, carina!

10. Denton cun ses barschuns el fruscha  
La frina viaden en prescha;  
Ina miula mêl el denter truscha  
Aschia la pasta crescha:  
Ei dat pulits paunets,  
Brins e melenets!

11. Da Bina el sgola vi tier Stina;  
Vignient avon esch-casa  
El suna adina la sia breznina;  
Sch' el anfla tabula rasa  
El sgola naven e tantogna  
El va vinavon e marmogna.

12. Tier ina el uss plitost targlina,  
Sto esser pli generusa;

Mo mai cun buchina el vegn en carplina,  
Negina ei capriciusa:  
San nuot da egoismus  
E fan en communismus.

13. Egoist ei aviul en negina maniera,  
A scadina amitga el porta  
Sco galant amitg che tuorna de fiera  
Enzitgei per far ina tuorta:  
El dat ord sia frissura  
A scadina ina buna tinctura.

14. El di lu suren dapertut ina storgia  
Ch'el lai tgi che vul lingnar;  
El ei e resta in scalorgia,  
Gida nuot sin el sevilar;  
Dapli ch'el ha era siu fêl,  
El dat buc adina mêl!

15. Mo uss — el di — hai buordi avunda,  
Vi prender la via sigira;  
Hai fatg pilvé ina bufatga runda,  
La aura vegn pli stgira:  
A casa lein sbrigar,  
A casa caminar!

16. Ord mar ded aria burasclada  
Els vegnan biars a riva;  
Mintgin cun sauma grevcargada  
Els vegnan spert en stiva:  
Fa quei cheuò in' aura!  
Ei fuss de vignir cunaura!

17. E lu svidond brels e canasters  
Siadò els pins arcuns,  
Secaveglian els sper ils pilasters  
E pertut en ils cantuns:  
Els fan ina ventilada,  
Els datan ina scuada.

18. Per oz buc pli ins va cun sauma,  
Essend ch'ei cheuò dracca;  
In femma ina buna e stat a cauma  
E lai schigiar casacca:  
Schei far in pau quell'aura,  
Vegn schon puspei biall'aura!
- 

## 5. Sebastian Kneipp.

- |                                                                                                             |                                                                                                            |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1. Eis pia buca pli<br>Ti um schi meriteivel!<br>Eis pia buca pli<br>Ti um schi honoreivel!                 | 7. Il sem della malsogna,<br>Igl esser delicat,<br>Ch'en nossa natira mogna,<br>Quel smaccas ti tut plat.  |
| 2. Ti ch'as nus revelau<br>Dell'aua ils misteris,<br>Ch'as quella applicau<br>Enqunter bia marteris.        | 8. A natira delicata<br>A siu tup far da fin,<br>Tia honta dat salata,<br>E scatscha far da fin!           |
| 3. Sill'aua ti miravas<br>Cun viv egl de fidonza,<br>Ell'aua ti sminavas<br>In'insla de speranza.           | 9. La plonta-pei, la fina,<br>Fas ir sin la sulada,<br>Fas ir ô ella glina<br>E prender si rugada.         |
| 4. Has ella encuret<br>Silla mar della dolor,<br>Finalmain discuvret<br>In gron mund de splendur.           | 10. Aschia la diventa<br>Ragisch de sanadad,<br>Aschia vi pirenta<br>Delicata vanadad.                     |
| 5. Ils duns che il scaffider<br>Ell'aua vev'zupau,<br>Cun dun daus dal scaffider<br>Per nus has or cavau.   | 11. Igl inimitg ti peglias<br>Buc mo per in cavêgl,<br>Sil cavez ad el ti seglias,<br>Ti prigelus battêgl! |
| 6. Or has cavau las forzas<br>Dil niebel element,<br>Cun quellas sco cun tortas<br>Ti das sin nies turment. | 12. E la natira sezza<br>Ti numnas emprim miedi,<br>Perquei sustegnas lezza,<br>Gli porschas il remiedi.   |

- |                                                                                                                    |                                                                                                                |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 13. Remiedi de confiart,<br>Remiedi de sustegn,<br>Che fa negin entiert<br>E sa er da retegn.                      | 21. Sco igl aviul visettas<br>Las flurs della pistira,<br>Ed ord quellas tschetschas<br>Ils mêls della natira. |
| 14. La glisch e l'aria fresca<br>Ti numnas buna spisa<br>Aviert la notg fenestra<br>Ti numnas buna disa.           | 22. Rena e Tormentilla,<br>Arnica — Lavendel,<br>Salvia e Camilla,<br>Bibernell — Calendel.                    |
| 15. Sevilas sil paun alv<br>Sco in carstgaun senz'ossa;<br>„Las crestgas tegn en salv!<br>Vul ti vignir en possa!“ | 23. Plantagien — pei pulein,<br>Frosslas e farbuns,<br>Curêtg e flurs de fein,<br>Geneivra ed izuns.           |
| 16. Cu ti dil sevistgir<br>Dellas femnas plaidas,<br>In sto schluppar dal rir,<br>Ein terriblas las ruaidas!       | 24. Cichoria e carschun,<br>Suitg ed Anserin,<br>Fein grec e poligun,<br>Issiens e Rosmarin.                   |
| 17. Corset ti fetg hassegias<br>Ad el dis or il vor!<br>Cun scorpiuns gaslegias,<br>Las survegnan mal il cor!      | 25. Sco fundament ti laias<br>Per sesez la aua star,<br>Sco congiment ti laias<br>Tes mêls lien curdar.        |
| 18. Denton l'ujara gronda,<br>Ujara sanguinusa,<br>Ti fas alla bubronda,<br>Bubronda spiritusa.                    | 26. E cu natira plira<br>En febra ed en dolor,<br>Ti stezzas la schitgira<br>E prendas la dolor.               |
| 19. Al bier, vinars e vin<br>Ti peglias per ureglias;<br>Cun els fas buc de fin,<br>Da tei han pauc marveglias!    | 27. Tgi dumbra ils malsauns<br>Che ti has medegau!<br>Cons fussen en mulauns<br>Sche Kneipp vess buc gidau!    |
| 20. Persuenter recomondas<br>Bubronda natirala,<br>Beinduras er camondas<br>Bubronda vegetala.                     | 28. Ed uss ei sez curdaus<br>Quei gron benefactor<br>Semess giu a ruaus —<br>Ad el auda honor!                 |

- |                                                                                                   |                                                                                                |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 29. Ad el, nies gron doctur,<br>Per dar ingraziament,<br>Alzeien cun vigur<br>In niebel monument! | 30. Il meglier monument,<br>Che fa ad el honur,<br>Ei — siu mussament<br>Salvar bein en vigur! |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------|

---

## 6. La muntanialla.

1. Bufatg urialla hai dormiu,  
Ei temps de sesvegliar;  
Miez onn la glisch hai buca viü,  
Vi oz mirar el clar.
2. Jeu hai durmiu zun stagn e bein,  
Hai nuot sentiu de cuffla;  
Esch-casa puspei arver lein,  
Tadlar sch'ei cheuò suffla.
3. Jeu hai semiau ded in nausch um,  
El tergeva per ils ponns;  
Fugir stoviu ha il nausch um  
E schar a nus ils ponns.
4. Bien di, vus crappa, pintg' e grossa,  
Vus esses aunc en veta!  
Er nus vignin ord nossa fossa,  
Pli stretga ei la scheta.
5. Aha, vus vegls, veis aunc la cozza,  
Vus esses franc cunaura!  
Schei val! bettis puspei la cozza  
Cu vegn la dretga aura.
6. Cu fug cheusi po senvidar  
Ed arder si sco sauda,  
Il vies cunaura vegn scatschar,  
A nus dar pegna caulda.

7. Mirei cheuvi la cumar Gada,  
Cheuvi sin tschella spunda,  
Er ella ei sedestadada,  
Buc pli ei schi rodunda.
  8. Lai ve, ti Greta, has buns dens,  
Sche aunc ti sas schular;  
Sche quella cheuvi ha aunc ses sens,  
Spert vegn a replicar.
  9. Gie, gie, udis, ha aunc ses dens,  
La sa stupent schulär!  
Uss vinavon cun tut ils zens  
Il Matg lein salidar.
  10. Ed uss mes pins, mes zun carins  
Tadlei tgei mumma di:  
Mei cheuvi cun vos cusrins  
E schei ad els biendi.
  11. Figei termagls giu ella gonda,  
Figei enqual tgaupriechel;  
Vignin fors era giu la sonda,  
Mirei sil frà biziechel!
  12. Arvei ils êgls, buc cupidei,  
Nausch um vegn e lagegia;  
Adina bein entuorn mirei,  
Sbrigei sch' el mo cuchegia!
  13. E schula ei si ellas neblas  
Spert figei lu peis!  
Schiglioc er vus cun quellas èvlas  
Ell' aria morts sguleis!
  14. Cheu mumma dat per tiara vi —  
Nausch um ha dau in plum —  
Anetg la veta cala si,  
La mort ei in nausch um!
-

## 7. S. Gions.

1. Oz ei Sogn Gions, mein a misés,  
Nus mein a migliar gromma;  
Oz ei Sogn Gions, paupra curtés,  
Oz ei il di de gromma.
2. Ils umens han de ulivar  
Las alps e lu la seit,  
In scart els han lu aunc de dar,  
Emblidan l'ura de preit.
3. Oz gie las femnas han quittau  
De far il caschament,  
Daditg han ellas vess spitgau  
Sin quei avanzament.
4. Finiu han gie jer de zarclar,  
Aschia meritau  
De gromma oz astgar migliar  
Sco ei er usitau.
5. Mintgina en siu canaster metta  
Curteuna fava de prés,  
Carga patleunas cun ina petta  
Per prender si misés.
6. E lu en cass per la sigira,  
Essend in di riscus,  
Sche gromma fuss oz memia dira  
Zitgei per far discus.
7. Ei dayenta mo en quella maniera  
Ch'ins mola dus caffés;  
Ins lai a casa caffetiera,  
Cheusi dat ei curtés!
8. L'Onda Mistrala culla cumar Stenna  
Per dar in bien exempel,  
Cun ir ded ir datan l'enzenna,  
Tut va sco mass el tempel.

9. Tinas, Binas e Rosinas  
Franciscas e Margretas,  
Tuttas ein in tech de finas,  
Tgi sa sche era crettas?
10. Quei che ei de remarcar:  
Las han oz pauc sin rucca;  
Fuss bunamein de sevilar;  
Las arvan strusch la bucca!
11. Tgi che vul buc crer lai star  
E ri davos ils dens;  
El sa ch'ei gida nuot risdar  
Cu ei tucca tuts ils zens!
12. Al prigel mo per prevegnir  
Che bucca ensemen renti,  
Las rodas mo in tech fan ir,  
Che mo grad vet'ins senti!
13. Denton curios e fetsch disniesch —  
Las rodas van fetg tschunsch;  
Sper quellas stat in gron tschariesch,  
Tia detta tegn delunsch.
14. Ventira uss, ein enta Runs,  
Ins anda la branzina;  
Calei ded ir suenter farbuns,  
Vus clomma la cuschina!
15. Ei vegn fatg fug, mess si il priel,  
En quel il latg tschallatta;  
Vegn dau cuagl per far caschiel,  
Turschet lien tschuatta.
16. Pinada vegn uss la panaglia,  
La buot de vin en tegia;  
Il vin, il ferm, della muaglia  
Ella calmesch'e regia.

17. In ton de quel rest' el barcagl  
Ch' ins hagi er bizochels;  
Tschei vegn derschiu en il panagl  
Per far leu dus tgauprochels.
  
18. Il criu sto neu sin via lomma,  
Mo rumper astg' el buc,  
Sch' ins vul haver duas visas gromma,  
Oz lai ins buca luc!
  
19. Fistginan uss cun la chischada,  
Vegn gronda la mignucca;  
La bratscha senoda per pescar la pischada  
Ella mar de penn che clucca.
  
20. Il stêr selamenta de siu gron cal  
Visavi ses pardavons,  
Mo ellas rispondan: Hagies nuot per mal,  
Sas buc, oz ei Sogn Gions!
  
21. A mauns gl' emprim vegn uss la „criua“,  
Quei fuss sco il Montagner,  
Suentèr vegn „tratga“ per tener la liua,  
Quei fuss sco il Champagner!
  
22. El tgau zvar el po buca dar,  
El ei buc spiritus;  
Sulett el fa desiderar  
Quei tal e cert discus!
  
23. Las pon pilvé mo vess spitgar  
Ch' ei vegni medegader,  
Laudan fetg quei niebel rar  
Ch' ellas numnan consolader!
  
24. Laud a ti dein nus a tgiembel,  
Dil bien eis ti la tschemma!  
Senza tei dess tiaratriembel,  
A ti dein nus la plemma!

## 8. La rosa salvadia.

1. En ina familia de soras  
Vid qualas tschunsch seforas,  
Ei ina pli garmadia,  
La numnan la „salvadia“.
  2. A casa mai po star  
Vul ir a pertgitar,  
Sur crappa si scruschna  
Per star sin ina muschna.
  3. Leusi ei sco de casa,  
La stad leu ora rasa  
La schuba, la simpletta  
La fina e bialletta.
  4. Ei fatga ord tschun tagls  
En alv e tshietschen gagls,  
Verds ei lu igl ur  
Che stat sco ina flur.
  5. Sin ella sche ti uardas,  
Lu numnas mo luscharadas  
Las autras soras sias  
Las diventan buca tias!
  6. Lur biara feglia croda,  
Dil mund ei quei la roda,  
Svanescha la rihezia,  
Sflurescha la bellezza!
  7. „Salvadia“ ha ventira,  
Ha giu ina buna mira,  
La porta a nus in pum,  
Frossla ei siu num.
  8. Cu vegn neutier atun  
Per quellas cotschnas mun,  
Las ein gie medeschina,  
Sche savessas mo tgeiina!
-

## 9. La urtiela.

- |                                                                                                             |                                                                                                                    |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1. Jeu paupra bandunada,<br>Jeu paupra disprezzada,<br>Stoi star en ils cantuns<br>E pertgitar montuns.     | 5. Cun tiu scusal de stoppa<br>Mei peglias ella foppa,<br>Bettas ell' aua buglienta —<br>In pau sin tei siglienta! |
| 2. Cu vulan mei pigliar<br>Lur maun sa buc co far,<br>Sco vessel la scarpettla<br>Ni sai jeu tgei manettla. | 6. E has ti fatg la suppa,<br>Mo beib' in pau ti tuppa!<br>Quei ei gie medeschina,<br>Schubreggia cazzettina!      |
| 3. Enpon ils mes barbins<br>Sch'els ein buc grad ils fins?<br>Naschida sun urtiela,<br>Cusrina de formiela. | 7. Ni vul ti gromma criua?<br>Mei metta silla niua!<br>Jeu sun gie er' in' agra<br>Per or alzar potagra!           |
| 4. Ti nauscha, veglia Gretta,<br>Eis forse ti pli cretta?<br>Sas forse mai berschar?<br>Mai ti urtielar!    | 8. Enconuschas uss l' urtiela,<br>La cusrina de formiela?<br>Vul buc tei urtielar<br>Lu mei stos buc tuccar!       |

---

## 10. La sera.

- |                                                                                           |                                                                                                             |
|-------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1. O sera de stad,<br>Ruasseivla, quieta!<br>Lev tilas flad<br>Ell' aria frestgeta!       | 4. Dil tschiel las nuorsettas<br>Van plaun pasculond,<br>Stauncelas navettas<br>Che van fantisond.          |
| 2. Has aunc la cotschnur,<br>Ti has gie bargiu,<br>Che bialla splendur<br>Id' ei rendiu.  | 5. Flurs sbassan il tgau<br>E siaran ils ègls;<br>Semiond di il fau:<br>Stei eri, mes fègls!                |
| 3. Sur tiu frunt migeivel<br>Ti rasas il vel,<br>In lev e legreivel<br>E miras tras quel. | 6. Buna notg — ina conta —<br>Murerei saveis star!<br>— Ei merlotscha silla plonta —<br>Vi schon lu clomar! |

7. Er il Rhein fa bien,  
Adina ramura,  
El ha mai sien,  
Adina fa l' ura.

8. Nanna el fa  
Cun sia ramura  
Schi bein sco el sa  
A mumma natura.

9. Igl uaul uss quescha,  
La spunda cupida,  
Il quolm ponderescha,  
La steila salida!

---

### 11. La damaun.

1. Arrivada ei jer sera  
Ina grond' armada nera  
La glisch ha fugientau,  
Siu post ha occupau.

6. La nera mida fatscha  
Pertgei la alva catscha;  
Spert fui la ner' armada  
Avon la sulegliada.

2. Sin ina emisfera  
Siu camp ha mess la nera  
E senza sentinella  
A ruaus semetta ella.

7. Las pezzas uss terlischan,  
En fug ded aur las brischan  
E datan tut en gloria  
Enzennas de victoria.

3. Mo nossa glisch, la mala,  
Va vi sin tschella pala,  
E stat buc mo all' erta,  
Marschada fa fetg sperta.

8. Tgei vüsch sonor branzina  
Cheuvi sin la collina?  
Tier l' Ave Maria ei tucca  
Cheuvi en la caplutta.

4. Sur l' outra emisfera  
Va spert senza canera  
E lu sisum la pezza  
La sia spada gezza.

9. Sil prau las flurs sesvegljan  
E lur vistgiu cavegljan,  
Fan ina selavada  
En nectar e rugada.

5. Mo il reflex de quella  
Fa ir la sien a tschella,  
Che vesa cun schnavur  
Co leva la splendur.

10. E leu egl êr las spias  
Han er lur fantasias,  
Las datan fetg il tgau  
E rian bienmarcâu.

- |                                                                                                           |                                                                                                            |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 11. L' emprima, ha lodola<br>Viu vignir cazzola,<br>Perquei daditg schon conta<br>Cun allegria tonta.     | 14. E ti retg della tiara,<br>Ornaus cun grazia biara —<br>Sche ti das buc exempel,<br>Suonda igl exempel. |
| 12. Aschia tuts ensemen<br>Vulan tuccar d'ensemen —<br>Scadina creatira<br>El tempel de natira            | 15. Fugienta la stgiraglia,<br>Neusi ord la sfandaglia!<br>Dabot, fai buca plaun,<br>E clomma la damaun!   |
| 13. Laud render al scaffider<br>Lur bab e lur nutrider,<br>Ad el cantar canzun,<br>Al retg de tut il mun. | 16. Damaun de glisch divina<br>Terlischì a nus adina!<br>Mai hagi quors finiu!<br>Mai mundi de rendiu!     |
- 

## 12. Igl êr.

- |                                                                                                         |                                                                                                            |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1. O êr, ti mar de spias<br>Che eri mai sas star,<br>Tias undas ein tut pias,<br>Burascla mai sas far!  | 4. Tiu pievel ha cartiu,<br>Giu sesa el desiart:<br>Bien Diu ha benediu<br>E dau ad el confiart.           |
| 2. Sur tei ei navigaus<br>Il retg della natira,<br>Perquei eis schi cargaus<br>A tgiembel cun ventira!  | 5. Pign paun vegn si migliaia,<br>Mo tonaton el crescha,<br>El vegn multiplicaus,<br>La spigia madirescha. |
| 3. Tiu sem ei sesbassaus<br>Ed el terratsch pirenta:<br>Perquei vegn el alzaus,<br>In rehun el damenta. | 6. E suenter la miracla<br>Ei aunc canasters vonza,<br>E suenter alla farcla<br>Va Ruth — pia medonza.     |
7. Sco ella si enquera  
La spigia cun la spriula,  
Aschia si enquera  
Dil paun scadina miula!
-

### 13. Alla catscha!

1. Alla catscha, alla catscha!  
A casa pos buca star!  
Alla catscha, alla catscha!  
Vi oz ir a sittar!
2. Neu carabina, neu carabina!  
Ditg has ti uss ruassau;  
Neu carabina, neu carabina!  
Uss sto vignir luvrau!
3. Nò tschô Bello, nò tschô Bello!  
Oz lein nus tei srentar;  
Nò tschô Bello, nò tschô Bello!  
Oz sas ti caminar!
4. Vi ellas caglias, vi ellas caglias!  
Ureglia liunga dorma;  
Vi ellas caglias, vi ellas caglias!  
Va vi ed ella clomma!
5. El ha schon dau, el ha schon dau!  
Ureglia liunga trotta;  
El ha schon dau, el ha schon dau!  
Ureglia liunga galoppa!
6. Jeu hai sittau, jeu hai sittau!  
Mo hai sittau speras ora;  
Jeu hai laghiau, jeu hai laghiau!  
Mo hai cartiau speras ora!
7. Si ella bostga, si ella bostga!  
Leu dat ei cotts salvadis;  
Si ella bostga, si ella bostga!  
Per quels e tschels viadis!
8. Scrocanaglia, scrocanaglia!  
Ein bein quels cotts salvadis!  
Scrocanaglia, scrocanaglia!  
Vus lein nus dar vinadis!

9. En quella caglia, en quella caglia!  
Neve, ein treis sbrigai?  
Spitgei canaglia, spitgei canaglia!  
Vus esses schon barsai!
10. Mo zaperlot, mo zaperlot!  
Mo co ei quei iu tier?  
Quels van dabot, quels van dabot!  
Quels tgi dei puder tier?
11. Vi leu sil pegn, vi leu sil pegn!  
Nus lein tuttina mirar!  
Vi leu sil pegn, vi leu sil pegn!  
Nus lein els schon anflar!
12. Mo saperment, mo saperment!  
Ein els dil tut stuli?  
In tentament, in tentament!  
Quei ei tuttina bì!
13. Halt, hallô! halt! hallo!  
Panaglia che ti eis!  
Halt, hallô! halt! hallô!  
Has schau sbrigar tuts treis!
- 

#### 14. Egl uaul.

- |                                                                            |                                                                                |
|----------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------|
| 1. Amitg, miu car!<br>Jeu sto turnar,<br>Jeu sto vignir,<br>Cun tei vi ir. | 4. O pegn, ti vêgl,<br>Fas mai in sêgl;<br>Has combas mortas,<br>Barba portas. |
| 2. Sil mund cheuô<br>Va ei scoi po;<br>El para cauls,<br>Mo ei zun faults. | 5. Ti eis sabienscha,<br>Has prudienscha,<br>Sas ponderar,<br>Bein cussigliar. |
| 3. Ti eis sincers,<br>Tiu plaid ei vers;<br>Sin tiu plidar<br>Sai sefidar. | 6. E ti eis staus<br>Divers en graus<br>Schon pli daditg<br>Miu bien amitg.    |

7. A tuts che sas  
Memoria das:  
Ina carina,  
Ina tgina.
8. Vistgiu nus das  
Lu cu ti sas  
Che va en fossa  
Nossa ossa.
9. Vus bunas flurs  
Giu spera vus  
Schei seser mei  
En buna fei.
10. Sin yies vistgiu  
Il bi fluriu  
De buc passar  
Vi laghiar.
11. El ei gie alvs,  
El ei schi bials!  
El ei schi fins,  
Aschi carins!
12. Dil paradis  
Vus aunc vignis,  
Vus esses tons  
Schi bials affons!
13. Tadlei co conta  
Leu siu plonta,  
Merlotscha nera  
Questa sera.
14. Cun siu cantar  
Vul scola dar  
En siu latin  
Il superfin.
15. Mirei cheuvî  
Quei bi utschî!  
Enten scolada  
Fa risada.
16. Puspei setschenta,  
Sil best serenta,  
E dat cun forza  
Enqunter scorza.
17. Mirei cheusî  
Sin il tshupî:  
In ner stgarat,  
In ver bagat!
18. Ureglia gezza,  
Nusch manezza,  
Giu cuchegia  
E lagegia
19. E lu vus plontas  
Ch'esses tontas!  
In' armada  
En parada.
20. In' armada  
Beinpostada,  
Stgira fatscha,  
Ferma bratscha!
21. Dat la bratscha  
E smanatscha,  
Fa sedada  
Cun stemprada.
22. Dira razza  
De cavazza  
Vul mai fugir  
E mai untgir.

- |                                                                              |                                                                         |
|------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------|
| 23. Pievel dir,<br>Sco in mir,<br>El rebatta<br>La attacca.                  | 29. Ei vies babun,<br>In robustun;<br>Vossa historia<br>Vossa gloria.   |
| 24. Parola ei<br>E resta ei:<br>Victorisar —<br>Ni giu curdar.               | 30. Perquei sulegl<br>Cun smarvegl<br>En rendida<br>El salida.          |
| 25. Il vies manader<br>Leu il ruver,<br>Plaga porta:<br>Tschemma morta.      | 31. Il vegliuord<br>In pau de suord<br>Quel capescha<br>Che svanescha.  |
| 26. Essend el retg<br>Ha il cametg<br>Sin el sittau<br>Ed el scalpau.        | 32. Sur sia fatscha<br>La diratscha<br>Va terlischur<br>E ri splendur.  |
| 27. Ei buc curdaus<br>Si dretg ei staus,<br>Stat sin posta,<br>Ferm sedosta. | 33. E lu el di:<br>Pos buca pli!<br>Ei vegn sera,<br>Grischa, nera.     |
| 28. Cun maun romus<br>Il valerus<br>Ferm conbatta<br>E rebatta.              | 34. Hai fatg il miu,<br>Mun de rendiu!<br>Ferms, perina!<br>Stei adina! |
| 35. Udir in sa<br>Che schêm uss va<br>Sin quella frida<br>Tras cavrida.      |                                                                         |

---

### 15. La posta.

1. Tgei carr vegn leu ramurond?  
Cun quater che van galoppond?  
Ei glei il carr postal,  
Ei glei il carr federal.

2. El vegn oz schon si da Cuera  
E va tochen vi ad Ursera;  
Ha viu l'entira Surselva  
E passa grad ussa sur Selva.
3. Quater brins van frestg ordavon  
Manai dal Postillon;  
El tegn entameun la bitgetta  
E suna la sia trompetta.
4. E davos sin la banchetta,  
Cun capetscha cun etichetta,  
Sesa conducteur postal,  
En siu caput federal.
5. Dadens divers passaschiers,  
Disquoran sur vias fiers,  
Ed in lungatg curios,  
Ingles ni er franzos.
6. Uss vegn la gronda staziun,  
La davosa sin antsches grischun;  
Ins va ella restoraziun,  
Per far aunc ina gada rischun.
7. Il conducteur ed il posttenent,  
Tut suenter il regulament,  
Consegnan endretg las vitgiras,  
Reguleschan endretg las scartiras.
8. Ils brins ein vigni relaschai;  
Per els ein vigni consignai  
Treis ners e dapli dus gagls  
Che seglian e fan zambagls.
9. Plein fiug ded ir ell'ujara,  
Els scavognan cun forza la tiara,  
Armai cun calzés enferrai,  
Ded ir a sparuns ein pinai.

10. Spitgei vus dus rabiai,  
Vignis schon vignir pli temprai,  
Franc vus vignis pli pleuns,  
Cu vignis cheusi els careuns!
11. Aschia Postillon manegia  
E sin siu trôn schlopegia;  
„Vinavon, ei vegn che neiva!“  
La battaglia cul quolm entscheiva.
12. Il Badus ha mess si la capetscha,  
Armadas ensemen rabetscha;  
La Viglauna savila e suffla;  
„Nus vignin oz aunc ella cuffla!“
13. Aschia la veta humana  
Per tochs ei via plana;  
In toch ei va a galopp,  
Mo hop! ei vegn che va zopp!
14. Ei vegn de far stuzs e careuns,  
Er ils spèrts vegnan lu pli pleuns;  
Ei vegn de suar e fitgar,  
Ei vegn de plirar e tigliar.
15. Denton nus vein la fidonza  
E vivin de quella speronza:  
Alla grada poi ir a Paris,  
Ensi vai enta parvis.

---

### 16. La via de fier.

1. Tgeinin ei quei gliemari  
Che vegn leu a buffond?  
Scadin cass buc planari,  
El vegn tut a fimond!

2. Quels de Cuera, jeu crei,  
Fan bunamein striegn,  
Vulan nus de buna fei  
Mo tumentar, jeu tegn.
3. A Domat el dat in schul  
E va lu ritardando;  
Sas leu mirar sche ti vul,  
Ch'el stat sut in comando.
4. Capitanis e litinents  
Van vi e neu en parada,  
E suenter divers sbargaments  
In dat ina ferma schulada.
5. Uss va quei striegn puspei,  
Cun aunc pli ferma schulada  
Cun buffs — sgarschur fa ei  
Cun carrs — in'entira manada.
6. Vevel aunc strusch mirau,  
Sche savessel star si davos,  
Ch'el era schon a Rehanau  
Jeu hai stoviu star anavos.
7. Ei quei forsa via de fier?  
Cun fracass e dabot sco il huz  
El va sur la nova pun-fier,  
El ei schon vi a Bonaduz!
8. Leu nies striegn sespuenta  
E va tut alla seniastra;  
El pli e pli sevilenta  
E quora ella vall Domliasca.
9. Da Juvalta entochen Scharans  
Giu miran cun egls foppai  
Ils spirts dils vegls castellans  
E paran fetg tumentai.

10. A Tusaun el vegn retenius,  
El po leu buc vinavon;  
Bugien vinavon fuss ius,  
Mo sto spitgar denton. —
  11. Retenius ei ditg vignius  
El Grischun quei ferm progress,  
Schegie ch' el lunsch fuva ius  
En gasettas e sin congress!
  12. Vein giu zun ferms rivals,  
Nus essen vigni speras giu;  
In ei staus cun nus parzials,  
Tochen uss sventira vein giu.
  13. Mo dirs ei il Grischun,  
El penda buc sesez;  
Sch' el anfla buc rischun,  
Segid' el da sesez.
  14. Tgei veis vus giu giu Cuera  
Igl onn navonta siat,  
Ils vegn de Juni la sera  
La sera allas siat?
  15. Dal crest ei ferm rampluna  
E clomma dalla vall orasi!  
Sil Calanda ei resuna,  
Sto esser in gron dî.
  16. Tennis in til de faclas,  
Tennis peroraziuns,  
Bunamein figeis miracclas,  
Scheis resonar canzuns.
  17. Gie, viva, viva la Grischa!  
Tuts cloman rallegrai!  
Il progress e nossa Grischa  
Ein oz vignî spusai!
-

## 17. Ei schamna!

1. Ei schamna, dabot, vigni!  
Per aua, spert, sigli!  
Mei per la faulsch!  
Dei silla faulsch!
2. Pilvê, ord il sgol ei secatscha  
En maisecattada fuolatscha!  
Sco ina lavina,  
En tutta furtina!
3. Els vegnan tut en dracca,  
Sco in' armada che attacca!  
Cun ferma clomada,  
Ed aulta sunada!
4. Ordavon la giuvna regina,  
Aunc ina princessa carina:  
La va a cantond,  
La va a murond!
5. Ei gie sin viadi de nozzas,  
Ha biars envidau a nozzas:  
Els van a cantond,  
Els van musisond.
6. Orasi el hotêl Belle-Vue  
Ella vul tener la revue:  
Vul leu sespuser,  
Vul leu gientar.
7. Continuescha denton serenada  
Della numerosa rimnada:  
Canzun de amur,  
En tutta honor.
8. Turnada majestat spusada,  
Vegn ella spert circumdada  
Dallas pintgas soras  
Che fan las honores.

9. Ed uss vegn fatg dumondada,  
Nua cavigliar la casada:  
Vegn ponderau,  
Discussionau.
10. Seforman pliras capetschas;  
Cheu sefulscha atras las rietschas  
Ina cantond,  
Annunzion.
11. Sun stada ina buna staffetta  
E sun returnada seunetta:  
Sai plonta cavorgia,  
Franc buca storgia!
12. Ei glei mo in quart' ura,  
El pign uaul cheusura:  
Spert vivavon!  
A musicond!
13. El moment che nossa raspada  
Vul prender nova sgolada,  
Vegn ei sbrinzlond,  
Vegn ei draccond!
14. In veva sminau lur patratg,  
Perquei ha plevia fatg:  
Il possesur  
Apicultur.
15. El siara la nossa princessa,  
La legretta misterlessa  
En in caset,  
In bufatget.
16. Il pievel uss saccomoda  
E va ella nova comoda:  
Tut pinau,  
Bein regulau.

17. Schon mess fundament de patgna,  
Ord melna tschera atgna:  
Fin tapezau,  
Bein tabliau.

18. Plirs van avon esch-casa,  
Salidan la nova casa  
Cun ina sgulada  
Ed ina sunada.

19. Lu ord lur costas tilan  
Il mêl culau, e filan;  
Ei vegn urdiu  
E surcusi.

20. E nossa regina nova  
Metta en treis dis schon ova:  
Giuc gartiaus!  
Dieus sei ludaus!

---

### 18. Canzun de primavera.

(Melodia: „Seht, wie die Knospen spriessen.“)

1. Ti flur de primavera, che neschas or sil prau,  
E ti suleagl che miras dal firmament schi blau:  
Vus carmeleis nus ora sil pastg orsum il vitg,  
|: Per leu cun vusch sonora, cantar sisum il spitg. :|
2. Sbrigaus ei gl' um de glatscha, si sut las pezzas en,  
Turnaus cun bialla fatscha, ei quel che vein bugien:  
Il Matg ei curteseivels, el ei in spassadur,  
|: Il Matg ei zun legreivels, el ei in cantadur. :|
3. Nun mein tut en curascha, savein stupent marschar,  
Nus vein buca bagascha, laschein tgi che vul purtar:  
Per far nus quort' urialla, nus mein tut a schulond,  
|: Smanein nossa capialla, tuts mein a salidond. :|

4. Puspei il cûcû conta, e nus cantein cun el,  
El stat sin ina plonta, e nus vesein buc el:  
El conti sia lera tochen damaun marvegl,  
|: Nus mein, ei gl' ei gie sera, el va er' il sulegl. :|

## 19. Canzun alla fin della scola.

(Melodia originala.)

1. Jeu sun in leger Svizzerbuob, juhé, juhé, juhé!  
Tudi jeu sun sco in utschi, juhé, juhé, juhé!  
|: Jeu mun exact e dun il tact,  
Jeu sun davêr in bien bagat!  
Juhé, juhé, ju-ju-ju-ju, juhé, juhé! :|
2. Jeu sun in leger musicant, tra-ra, tra-ra, tra-ra!  
Jeu sun amitg era dil cant, tra-ra, tra-ra, tra-ra!  
|: Jeu sunel era il fagott,  
Tadlei sisù, vus, zaperlott!  
Tra-ra-ra-ra-ra . . . . tra-ra . . . . :|
3. Jeu sun in fegl de Guglielm Tell, bum, bum, bum . . .  
Mo laschel buc siglir il fèl, bum, bum, bum, bum . . .  
|: Il ball, quel sai stupent smanar,  
Cun quel a miez il dies tuccar:  
Bum, bum, bum, bum . . . . . :|
4. Jeu sun in sabi filosof, la, la, la, la, la, la,  
Jeu mun a pei sco Suwarof, la, la, la, la, la, la,  
|: Jeu rumpel buca fetg il tgau,  
E laschel sevilan in pau:  
La, la, la . . . . . :|
5. Jeu sun in pau er' astrolog, oho, oho, oho!  
Surtut jeu sundel filolog, oho, oho, oho!  
|: Sai per romontsch e per talian,  
Cun tgi ch' ei glei tschintschar franzos:  
Sì, sì, sì, sì, sì, oui, oui, oui, oui, sì, sì . . . :|

6. Studegiel er' geografie, tri-ri-tri-ri-tri-ri!  
Sun meister ella calligrafie, tri-ri-tri-ri-tri-ri!  
|: Jeu sai ch' il mund ei tut rodunds,  
Jeu scrivel ch' il scolast fa plumbs:  
Sum, sum, sum, sum . . . . . :|
7. Sun oz mitschaus da miu casett, juhé, juhé, juhé!  
Sun si sgolaus sco utschielt, juhé, juhé, juhé!  
|: Calei pomai cun vies bargi,  
Mei gie veseis vus buca pli!  
Juhé, juhé, ju-ju-ju-ju-juhé! :|

---

## 20. Canzun dils 3 s. retgs.

(Dialect tuatschin.)

(*Tutti.*)

1. Nus trais vignin sco ils sogns retgs,  
Casper, Melcher, Baltissar,  
|: Per adorar il retg dils retgs,  
O Jesus, Jesus, Jesus car! :|

(*Solo.*)

2. Ju sun Caspar, il retg nair,  
Ti ais Jesus, il retg vair;  
|: A Ti miu aur, a Ti miu cor,  
Bugien ju dundel or! :|

(*Tutti.*)

3. Caspar, Melcher, Baltissar,  
Jesus van per salidar;  
|: Arvan si ils lur pocals,  
Datan vi ils lur regals! :|

(*Solo.*)

4. Ju sun Melcher, il sacund,  
Entscheins de Saba tut radund,  
|: A Ti miu Diu carin ju dun,  
E Tiu survient ju sun! :|

*(Tutti.)*

5. Caspar, Melcher, Baltissar,  
Jesus van per adorar,  
|: Jesus intschenseschan,  
Jesus carezeschan!

*(Solo.)*

6. Baltissar, il tierz ju sun,  
A Ti, bambin ju mirrha dun;  
|: Per mè, carin, Ti vul murir,  
Con Tè vi ju murir! :|

*(Tutti.)*

7. Caspar, Melcher, Baltissar,  
Per nus rugai tier Jesus car,  
Ch'el meini era nus sco Vus,  
E spendri era nus sco Vus!  
Amen!



